ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

COM(91) 78 τελικό

Βρυξέλλες, 14 Μαρτίου 1991

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση της Σύμβασης σχετικά με τη Διεθνή Επιτροπή για την προστασία του Έλβα

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΕΠΕΞΗΓΗΜΑΤΙΚΟ ΥΠΟΜΝΗΜΑ

1. Η σύμβαση για τη Διεθνή Επιτροπή για την προστασία του 'Ελβα υπεγράφη στο Magdeburg στις 8 Οκτωβρίου 1990 από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και από την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία, καθώς και από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 8549/90 της 24ης Σεπτεμβρίου 1990.

2. Η σύμβαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα κατά την οποία όλοι οι υπογράφοντες έχουν ενημερώσει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, ως θεματοφύλακα, ότι έχουν πληρωθεί οι προϋποθέσεις για τη θέση σε ισχύ που απαιτούνται σήμερα από τις εθνικές νομοθεσίες (άρθρο 18, παράγραφος 1).

3. Η σύμβαση αποβλέπει κυρίως στην πρόληψη της ρύπανσης του 'Ελβα και της λεκάνης απορροής του (άρθρο 1 παράγραφος 1). Προς το σκοπό αυτό, προβλέπει τη σύσταση Διεθνούς Επιτροπής για την Προστασία του 'Ελβα.

   Σύμφωνα με το άρθρο 2 της Σύμβασης, η Διεθνής Επιτροπή θα προετοιμάσει, μεταξύ άλλων, ελέγχους σχετικά με τη ρύπανση των υδάτων από σημειακές και διάσπαρτες πηγές, και θα προτείνει οριακές τιμές για την έκχυση λυμάτων και ειδικούς στόχους ποιότητας, καθώς και ειδικές ενέργειες για τη μείωση των αποβολών επιβλαβών ουσιών.

4. Η σύμβαση κατά συνέπεια αναφέρεται σε ζητήματα που καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία. Ειδικότερα, οι κοινοτικές οδηγίες για τους ποιοτικούς στόχους για τα ύδατα και για την εξάλειψη ή περιορισμό της ρύπανσης των υδάτων από επικίνδυνες ουσίες εφαρμόζονται σήμερα για τον 'Ελβα και τους παραποτάμους του, όταν διασχίζουν το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

5. Τα ζητήματα που αφορούν την αλιευτική βιομηχανία και ναυτιλία αποκλείονται ρητά από τη σύμβαση (άρθρο 1 παράγραφος 4). Για τον σκοπό αυτόν, το άρθρο 130 Ρ της συνθήκης ΕΟΚ θα αποτελούσε την ορθή νομική βάση για την απόφαση αυτή του Συμβουλίου.

6. Εν κατακλείδι, η Επιτροπή προτείνει στο Συμβούλιο την έκδοση του συνημμένου σχεδίου αποφάσεως όσον αφορά την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, της Σύμβασης για τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας του 'Ελβα, προκειμένου να δυνηθεί η Κοινότητα να αναλάβει πλήρως τις ευθύνες της ως μέρους της Σύμβασης.

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της σύμβασης για τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας του 'Ελβα

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

'Εχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 130 Ρ,

την πρόταση της Επιτροπής, (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

το ψήφισμα του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνεδρίασαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου της 19ης Οκτωβρίου 1987 σχετικά με τη συνέχιση και την υλοποίηση πολιτικής και προγράμματος δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στον τομέα του περιβάλλοντος (1987-1992) (4), και το τέταρτο πρόγραμμα δράσης σε θέματα περιβάλλοντος, που περιλαμβάνεται σε παράρτημα του εν λόγω ψηφίσματος, το οποίο καλείται στο εξής "Τέταρτο Πρόγραμμα Δράσης".

Εκτιμώντας:

ότι το Τέταρτο Πρόγραμμα Δράσης συνεχίζοντας τα προηγούμενα Προγράμματα Δράσης, περιλαμβάνει μεταξύ των κυριότερων τομέων δραστηριότητάς του, την παρακολούθηση και τον έλεγχο με στόχο την ποιοτική βελτίωση των υδάτων και τη μείωση της ρύπανσης,

ότι το Τέταρτο Πρόγραμμα Δράσης καλεί την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της σε ενεργό συμμετοχή σε διεθνείς δράσεις για την προστασία του περιβάλλοντος, και αποδίδει, στο πλαίσιο αυτό, ιδιαίτερη σημασία σε διμερείς δεσμούς με τρίτες χώρες,

ότι η σύμβαση για τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας του 'Ελβα που υπεγράφη στο Μαγδεμβούργο στις 8 Οκτωβρίου 1990, προβλέπει ειδικότερα τη σύσταση Διεθνούς Επιτροπής για την πρόληψη της ρύπανσης του 'Ελβα και της λεκάνης απορροής του, στο μέτρο που καλύπτεται από την εν λόγω σύμβαση,

ότι η υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία για τη ρύπανση των υδάτων εφαρμόζεται στον 'Ελβα και τους παραποτάμους του όταν διασχίζουν το έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας,

---

(1) SEC(90)1399 Final
(2)
(3)
(4) ΕΕ αριθ. C 328/ της 7.12.1987, σ. 1

ότι φαίνεται αναγκαίο για την Κοινότητα να συνάψει τη σύμβαση προκειμένου να επιτύχει έναν από τους στόχους της Κοινότητας όσον αφορά τη διατήρηση, προστασία και βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, όπως προβλέπεται στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη,

ότι η εν λόγω σύμβαση υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας στις 8 Οκτωβρίου 1990,

ΑΠΕΦΑΣΙΣΕ ΤΑ ΕΞΗΣ,

'Αρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας η Σύμβαση για τη Διεθνή Επιτροπή Προστασίας του 'Ελβα.

Το κείμενο της συμβάσεως συνοδεύτει την παρούσα απόφαση.

'Αρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα ενημερώσει, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, ως θεματοφύλακα, ότι οι προϋποθέσεις για τη θέση σε ισχύ της συμβάσεως έχουν πληρωθεί από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 της Συμβάσεως.

Βρυξέλλες,

ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΤΑΜΟΥ ΕΛΒΑ

Οι κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, και της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Τσεχίας και της Σλοβακίας και η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα (Συμβαλλόμενα μέρη),

μεριμνώντας για την διατήρηση της καθαρότητας του ποταμού 'Ελβα,

επιδιώκοντας να παρεμποδίσουν την περαιτέρω ρύπανση του ποταμού και να βελτιώσουν τη σημερινή του κατάσταση,

αναγνωρίζοντας ότι είναι αναγκαίο να μειωθεί η ρύπανση της Βόρειας θάλασσας από τον ποταμό 'Ελβα

έχοντας πεισθεί για τον επείγοντα χαρακτήρα αυτών των στόχων, και

επιθυμώντας να ενισχύσουν την ήδη υπάρχουσα συνεργασία των συμβαλλομένων μερών στα θέματα αυτά,

συμφώνησαν τα εξής:

'Αρθρο 1

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεργάζονται σε θέματα προστασίας των υδατικών πόρων τα οποία αφορούν τον ποταμό 'Ελβα και την λεκάνη απορροής του ποταμού στα πλαίσια της διεθνούς επιτροπής για την προστασία του ποταμού 'Ελβα, η οποία εφεξής καλείται "επιτροπή".

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη θα καταβάλουν προσπάθειες ώστε,

   α) Να καταστήσουν δυνατές ορισμένες χρήσεις και κυρίως την παραγωγή πόσιμου νερού από παρόχθια διήθηση και την χρησιμοποίηση του νερού και των ιζημάτων στην γεωργία,

   β) να επιτευχθεί η αποκατάσταση ενός σχεδόν φυσικού οικοσυστήματος που να περιλαμβάνει μια υγιή ποικιλία ειδών,

   γ) να μειωθεί οριστικά η ρύπανση της Βόρειας Θάλασσας από την περιοχή του ποταμού 'Ελβα.

3. Για την σταδιακή πραγματοποίηση αυτών των στόχων, τα συμβαλλόμενα μέρη θα καταρτίσουν στα πλαίσια της επιτροπής προγράμματα εργασιών με χρονοδιαγράμματα για τις εκάστοτε επείγουσες εργασίες. Τα προγράμματα αυτά θα προβλέπουν μεταξύ άλλων προτάσεις για τη μείωση των εκπομπών ρύπων ανάλογα με το επίπεδο της τεχνικής καθώς και τη μείωση της ρυπάνσεως από διάχυτες πηγές.

4. Η συμφωνία δεν ρυθμίζει θέματα που αφορούν την αλιεία και τη ναυσιπλοΐα, χωρίς όμως να αποκλείεται η εξέταση των θεμάτων προστασίας των υδατικών πόρων από τη ρύπανση που προέρχεται από τις δραστηριότητες αυτές.

'Αρθρο 2

1. Η επιτροπή οφείλει ιδίως:

α) να καταγράψει τα κύρια σημεία παροχέτευσης επικινδύνων ουσιών (αρχείο παροχετεύσεων) και να εκτιμήσει την φόρτιση των υδατικών πόρων από διάχυτες πηγές, μεριμνώντας για την συνεχή παρακολούθησή τους,

β) να προτείνει οριακές τιμές για την παροχέτευχη λυμάτων,

γ) να προτείνει συγκεκριμένους ποιοτικούς στόχους λαμβάνοντας υπόψη τις απαιτήσεις για τη χρήση των υδατικών πόρων, τις ιδιαίτερες απαιτήσεις για την προστασία της Βόρειας θάλασσας και τις φυσικές υδρόβιες βιοκοινότητες,

δ) να προτείνει κοινά προγράμματα μετρήσεων και ερευνών για την περιγραφή της ποιότητας των υδάτων, των ιζημάτων και της απορροής καθώς και των υδρόβιων και των παράχθιων βιοκοινοτήτων, να συντονίσει την υλοποίησή τους και να καταγράψει και να αξιολογήσει τα αποτελέσματα,

ε) να καταρτίσει ενιαίες μεθόδους για την ποιοτική ταξινόμηση των υδάτων του ποταμού 'Ελβα,

ζ) να προτείνει συγκεκριμένα προγράμματα δράσεων για τη μείωση των φορτίων επικινδύνων ουσιών από αστικές και από βιομηχανικές σημειακές πηγές και από διάχυτες πηγές καθώς και πρόσθετα μέτρα συνοδευόμενα από χρονοδιάγραμμα και προϋπολογισμό κόστους,

η) να προτείνει μέτρα για την πρόληψη της ρυπάνσεως των υδάτων συνεπεία ατυχημάτων,

θ) να προτείνει ένα ενιαίο σύστημα συναγερμού και προειδοποιήσεως για την λεκάνη απορροής το οποίο θα προσαρμόζεται στις νέες εμπειρίες,

ι) να περιγράψει τις υδρολογικές συνθήκες στην λεκάνη του Έλβα και να καταγράψει τους κυριότερους παράγοντες που τις επηρεάζουν (μονογραφία για τον ποταμό Έλβα),

κ) να τεκμηριώσει την υδροοικολογική σημασία των διαφόρων στοιχείων των βιοτόπων και να καταρτίσει προτάσεις για τη βελτίωση των συνθηκών στις υδρόβιες και τις παρόχθιες βιοκοινότητες,

λ) να διεξάγει συζητήσεις σχετικά με σχεδιαζόμενες και, κατόπιν αιτήματος μιας αντιπροσωπείας, σχετικά με υφιστάμενες χρήσεις των υδάτων, περιλαμβανομένων υδραυλικών έργων και έργων ρυθμίσεως της ροής, οι οποίες θα ήταν δυνατόν να έχουν σημαντικές διασυνοριακές επιπτώσεις,

μ) να προωθήσει τη συνεργασία κυρίως στους τομείς των επιστημονικών ερευνητικών έργων και της ανταλλαγής πληροφοριών, ιδιαίτερα σχετικά με την εξέλιξη της τεχνολογίας,

ν) να δημιουργήσει τις βάσεις για ενδεχόμενες ρυθμίσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών για την προστασία του ποταμού Έλβα και της λεκάνης απορροής του,

2. Η επιτροπή είναι επίσης αρμόδια για όλα τα άλλα θέματα, τα οποία, κατόπιν συμφωνίας, της αναθέτουν τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 3

Η συμφωνία αυτή ισχύει αφενός για τα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, σε συμφωνία με τις διατάξεις της συνθήκης αυτής, και αφετέρου στην επικράτεια της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Τσεχίας και της Σλοβακίας.

'Αρθρο 4

Τα συμβαλλόμενα μέρη ενημερώνουν την επιτροπή σχετικά με τα στοιχεία που απαιτούνται για την υλοποίηση των στόχων της επιτροπής καθώς και σχετικά με τα λαμβανόμενα μέτρα και τα μέσα τα οποία έχουν συνολικά χρησιμοποιηθεί. Η Επιτροπή δύναται να υποβάλει στα συμβαλλόμενα μέρη προτάσεις για σχετικές βελτιώσεις.

'Αρθρο 5

1. Η επιτροπή συγκροτείται από αντιπροσωπείες των συμβαλλομένων μερών. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος ορίζει κατ'ανώτατο όριο πέντε αντιπροσώπους καθώς και αναπληρωτές αντιπροσώπους, εκ των οποίων έναν αρχηγό της αντιπροσωπείας και τον αναπληρωτή του.

2. Για την αντιμετώπιση ορισμένων θεμάτων κάθε αντιπροσωπεία δύναται να χρησιμοποιήσει εμπειρογνώμονες τους οποίους ορίζει η ίδια.

'Αρθρο 6

1. Στην προεδρία της επιτροπής εναλλάσσονται εκ περιτροπής οι αντιπροσωπείες των συμβαλλομένων μερών. Οι λεπτομέρειες, που αφορούν την άσκηση της προεδρίας καθορίζονται από την επιτροπή και αναφέρονται στον εσωτερικό κανονισμό της. Πρόεδρος της Επιτροπής ορίζεται μέλος της αντιπροσωπείας που ασκεί την προεδρία. Η αντιπροσωπεία αυτή δύναται να ορίσει ακόμα έναν αντιπρόσωπο κατά την διάρκεια που ασκεί την προεδρία.

2. Κατά κανόνα ο πρόεδρος δεν ομιλεί κατά κανόνα κατά τις συνεδριάσεις της επιτροπής εξ ονόματος της αντιπροσωπείας του.

'Αρθρο 7

1. Οι τακτικές συνεδριάσεις της επιτροπής πραγματοποιούνται τουλάχιστον μία φορά ανά έτος ύστερα από πρόσκληση του προέδρου της και σε τόπο ο οποίος ορίζεται από αυτόν.

2. Οι έκτακτες συνεδριάσεις συγκαλούνται από τον πρόεδρο ύστερα από αίτηση μιας αντιπροσωπείας.

3. Μεταξύ των συνεδριάσεων της επιτροπής δύνανται να πραγματοποιηθούν διαβουλεύσεις των αρχηγών των αντιπροσωπειών.

4. Ο πρόεδρος προτείνει την ημερησία διάταξη. Κάθε αντιπροσωπεία έχει το δικαίωμα να προσθέσει στην ημερησία διάταξη τα σημεία τα οποία επιθυμεί να συζητηθούν. Η σειρά των θεμάτων καθορίζεται με απόφαση της πλειοψηφίας.

'Αρθρο 8

1. Κάθε αντιπροσωπεία έχει μια ψήφο.

2. Κατά τις διαπραγματεύσεις και τις αποφάσεις στα πλαίσια της παρούσας συμφωνίας καθώς και κατά την εφαρμογή της η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα και η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας δρούν στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους. Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα δεν ασκεί το δικαίωμα ψήφου της στις περιπτώσεις στις οποίες είναι αρμόδια η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας. Το ίδιο ισχύει και αντιστρόφως.

3. Οι αποφάσεις και οι προτάσεις της επιτροπής λαμβάνονται ομοφώνα, στο βαθμό που η συμφωνία δεν ορίζει διαφορετικά. Γραπτή διαδικασία είναι δυνατή υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται από τον εσωτερικό κανονισμό.

4. Η αποχή δεν αντίκειται στην ομοφωνία εφόσον είναι παρούσες όλες οι αντιπροσωπείες.

'Αρθρο 9

1. Η επιτροπή συγκροτεί ομάδες εργασίας για την διεξαγωγή ορισμένων εργασιών.

2. Οι ομάδες εργασίας αποτελούνται από αντιπροσώπους ή εμπειρογνώμονες που ορίζονται από κάθε αντιπροσωπεία.

3. Η επιτροπή καθορίζει τα καθήκοντα καθώς και τον αριθμό των μελών κάθε ομάδας εργασίας και διορίζει τον πρόεδρό της.

'Αρθρο 10

Για την προετοιμασία, την εκτέλεση και την ενίσχυση των ομάδων εργασίας στο έργο τους, η επιτροπή δημιουργεί μια γραμματεία. 'Εδρα της γραμματείας είναι το Μαγδεμβούργο. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται από τον εσωτερικό κανονισμό.

'Αρθρο 11

Η επιτροπή δύναται να χρησιμοποιήσει τις υπηρεσίες καταλλήλων προσώπων ή οργανισμών για την αντιμετώπιση ειδικών θεμάτων.

'Αρθρο 12

Η επιτροπή αποφασίζει σχετικά με την συνεργασία με άλλους διεθνείς και εθνικούς οργανισμούς οι οποίοι σχετίζονται με την προστασία των υδατικών πόρων.

'Αρθρο 13

Η επιτροπή υποβάλλει στα συμβαλλόμενα μέρη τουλάχιστον ανά διετία έκθεση πεπραγμένων και κατά περίπτωση πρόσθετες εκθέσεις στις οποίες περιλαμβάνονται ειδικότερα τα αποτελέσματα των ερευνών και οι αξιολόγησή τους.

'Αρθρο 14

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει τις δαπάνες της αντιπροσωπείας του στην επιτροπή και τις ομάδες εργασίας καθώς και τις δαπάνες των τρεχουσών ερευνών οι οποίες διεξάγονται στην επικράτειά του.

2. Οι υπόλοιπες δαπάνες για τις εργασίες της επιτροπής καθώς και οι δαπάνες της γραμματείας κατανέμονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών ως εξής:

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	.....	65,00%
Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα	.....	2,5%
Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Τσεχίας και της Σλοβακίας	.....	32,5%
Σύνολο		100%

Η επιτροπή δύναται σε ορισμένες περιπτώσεις να καθορισει μια άλλη κατανομή.

'Αρθρο 15

Η επιτροπή καθορίζει τον εσωτερικό κανονισμό τους.

'Αρθρο 16

1. Οι ισχύουσες συμφωνίες και συμβάσεις δεν θίγονται.

2. Η επιτροπή θα εξετάσει, κατά πόσον είναι σκόπιμο να τροποποιήσει, να συμπληρώσει ή να καταγγείλει συμφωνίες ή συμβάσεις κατά την έννοια της παραγράφου 1. Η επιτροπή διατυπώνει συστάσεις για την τροποποίηση και την καταγγελία τους καθώς και για την σύναψη νέων συμφωνιών ή συμβάσεων.

'Αρθρο 17

Γλώσσες εργασίας της επιτροπής είναι η Γερμανική και η Τσεχική.

'Αρθρο 18

Η συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατά την οποία όλοι οι υπογράφοντες θα ανακοινώσουν στην κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία είναι ο θεματοφύλακας, ότι πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις που απαιτούνται από το εκάστοτε εσωτερικό δίκαιο για την έναρξη της ισχύος.

Η συμφωνία συνάπτεται για περίοδο αορίστου χρόνου. Για την καταγγελία της συμβάσεως απαιτείται πενταετής περίοδος. Η καταγγελία της συμβάσεως υποβάλλεται γραπτώς στον θεματοφύλακα ο οποίος ενημερώνει τα υπόλοιπα συμβαλλόμενα μέρη. Η καταγγελία της συμβάσεως αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής της από τον θεματοφύλακα

'Αρθρο 19

Η συμφωνία αυτή, της οποίας το πρωτότυπο συντάσσεται στη γερμανική και τη τσεχική γλώσσα, όπου οι δύο διατυπώσεις είναι εξίσου αυθεντικές, κατατίθεται στο αρχείο της Κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία διαβιβάζει σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος ένα επικυρωμένο αντίγραφο.

'Εγινε .....

στις 1990

Για την Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας
Για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα
Για την Κυβέρνηση της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Τσεχίας και της Σλοβακίας.

ISSN 0254-1483

COM(91) 78 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR 14

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-91-102-GR-C
ISBN 92-77-70124-2

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ	μέχρι 30 σελίδες: 3,50 ECU	για κάθε 10 επιπλέον σελίδες: 1,25 ECU

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Luxembourg